

# Buestikka

MEDLEMSBLAD FOR NORGES BUESKYTTERFORBUND

25. årg.

Nr. 8

Okt.-99



MATS INGE SMØRDAL MELDTE SEG  
I OL-DISKUSJONEN MED 1287 P.  
PÅ SEN-SOMMEREN!

Redaksjon:  
NORGES BUESKYTTERFORBUND  
Serviceboks 1, Ullevål Stadion,  
0840 OSLO  
Bankkonto: 0806.30.75710

Redaktør:  
Morten B. Wilmann  
Tlf. 21029785 - Fax. 21029003  
E-mail: [bue@nif.idrett.no](mailto:bue@nif.idrett.no)

Bladet utkommer med 10 nummer  
årlig, med unntak av januar og  
juli.  
Utsendelse ca. 15. i måneden.

Årsabonnement er pliktig for vårt  
forbunds medlemmer, for øvrig  
kr. 125,-.

Annonsestøtter:  
1/1-side kr. 500,-  
1/2-side kr. 250,-  
1/4-side kr. 125,-

Stevneannonser: Halv pris.

## Innhold:

Redaktøren	s. 2
Presidenten har ordet	s. 3
Opplysninger fra NBF	s. 4
NM for funksjonshemmede	s. 6
Prøve-OL	s. 9
Nye skyteregler	s. 15
Hong-Sung Chil	s. 15
Småplukk	s. 16
Korrespondansematch for juniorer	s. 21
Finn Pettersen - 80 år	s. 22
Bueskytterskole 2 - ledige plasser	s. 23
Stevner	s. 23
Vi sakser...	s. 26



## HVA KAN VI GJØRE BEDRE?

I forrige nummer var jeg inne på de nye "føringene" som antydes fra Norges Idrettsforbund i tilknytning til økonomiske tildelinger. Nå vil enkelte av dere kanskje si at dette ikke spiller noen rolle for dere eller deres klubb, men det blir en "sneversynt" innfallsport til de utfordringer som vi møter.

Det er nemlig utvilsomt både ønsker og behov ute i klubbene til hva "NBF" bør gjøre - og i den grad "NBF" (oss alle i fellesskap) skal kunne gjennomføre noe, må det økonomiske fundament foreligge. Dette kan enten skje gjennom overordnede tilskudd, eller gjennom bidrag fra klubbledet.

Blant de vurderinger som må gjøres, finner vi uttrykket "prioritering". Og i år - og antakelig neste år - vil klubb utviklingen bli prioritert; og her er det selvsagt spesielt viktig at klubbene "er med", både gjennom egen oppfølging og med forslag til løsninger. Det er jo til syvende og sist klubbenes "hverdag" det hele dreier seg om!

# Presidenten har ordet



Takk -----

Takker vi de personene som gjør en innsats i våre klubber, på kretsplan eller nasjonalt og internasjonalt? Her har vi alle et ansvar.

NBF har formelle æresbevisninger som jeg føler blir benyttet altfor sjelden. Disse er i tre valører. Bronse, Sølv og Gull. Den først nevnte er for særlig innsats på klubbplan eller til skyttere som har gjort en særlig innsats. Sølv er for innsats lokalt og regionalt eller nasjonalt. Gull henger relativt høgt og benyttes ved særlig innsats nasjonalt og internasjonalt.

For å fange opp personer som fortjener et hederstegn ligger det et ansvar på klubbene til å rapportere dette til Ordenskanselliet. Rapporteringen må følges av en kort begrunnelse.

Forbundsstyret fatter vedtak om hvordan utdelingen skal finne sted. Praksis har vært under NBF sitt ting eller ved anledninger hvor flere medlemmer er tilstede. Mer om dette kan dere lese under Tingvedtak Art. 109 - Hederstegn.

Klubbene må også ha i tankene den lokale takken. Vær ikke redd for en spesiell takk ved årets slutt eller under årsmøte. En takk mens en er fullt aktiv er vel så kjærkommen som når en trekker seg tilbake etter en lang tjeneste.

Når vi nå går inn i det nye året, som er noe spesielt med tusentallet, la det starte som et takkens år hvor vi tar vare på hverandre og setter pris på det den enkelte gjør. Ikke bare dette året men også videre fremover. Vi trenger et forbund med glade og innsatsvillige medlemmer.

*Lykkelig han - som får høre fritt - ros og ømme ord; - ugreit er det - når andres dom - ligger i lukket bryst.  
(Håvamål)*

God høst til dere alle.  
Njaal

NB. Presidenten sender en spesiell takk til våre trenere og da i særdeleshet Dag Kjetil og Jan Erik (Janne). Men aller mest til skytterne som har vært ute og representert med spesielt fine sluttresultater fra Wenche Hess og Morten Bø.

Vi støtter de norske feltbueskytterne..

## PreciTech A/S

Leverandør av maskiner og utstyr for finbearbeiding, motoroverbaling og vedlikehold, samt alt i måleteknikk fra skyvelærer til 3D måleinstrumenter.  
Tlf 6485 7050 Fax 6487 7077

Med Vennlig Hilsen  
PreciTech A/S

Per E. Bolstad

## OPPLYSNINGER FRA NBF:

### KLUBBUTVIKLING

Forbundsstyret har bestemt at arbeidet med klubb utvikling skal fortsette. Etter Styrets skjønn er det mye å hente i effektivisering av klubbdriften, gjennom målsettinger, planlegging og gjennomføring av tiltak.

Det vil bli satt i verk direkte tiltak mot klubbene, i samarbeid med Idrettens Studieforbund, for å få gjennomført nødvendige prosesser i den enkelte klubb.

Dette vil også være svært viktige tiltak med tanke på framtida, der Norges Idrettsforbund, idrettskretser og kommuner etter hvert vil dreie tilskuddsordninger mot klubbene, eller til hjelp for klubbene, og da må være klubber være "oppegående" i forhold til nyttiggjøring av økonomi og tiltak.

Stikkord kan være "engasjement" og "tilrettelegging". Det står om klubbens - og i siste instans vår idretts - levekår.

Det er derfor svært viktig at klubbene også følger opp disse signaler og samarbeider med NBF om tiltakene. Vær med å gi klubben din et lite "puff"!

### REGELHEFTER

Vi minner om at våre regelhefter nå kan anskaffes fra Forbunds-kontoret, og at alle klubbene bør sørge for at disse er tilgjengelig for sine konkurransedeltakere og dem som er ansvarlig for stevne-arrangementene.

Heftene koster kr. 10,- pr.stk.

### INNER-TIER

For ordens skyld minner vi om at ved Innendørs-skyting er det ikke gjort noen vedtak om X-ring.

Dette innebærer at compoundskyttere fortsatt har sin 10-er i den indre sirkelen (inner-10er) og resten av det gule teller 9.

Ved poenglikhet, om nødvendig, vil vi fortsatt telle 10-ere og 9-ere, så vel i compound som recurve.

Dette skiller seg med andre ord fra utendørsskytingen.

### SKIVETYPEN VED INNENDØRSSKYTING

I hht FITA's regler er det valgfritt for arrangør å benytte triangulære eller vertikale trippelskiver (i de klasser slike kan benyttes) - og i VM er det nå fastsatt at vertikale trippelskiver skal benyttes.

Nytt av "året" er følgende vedtak:

"Fra innendørssesongen 1999/00 åpnes det, som en prøveordning, for bruk av trippelskiver (60cm) også for de klasser som skyter på 60 cm skive.

Da det ikke er plass for 4 slike skiver på en matte, vil det rent praktisk måtte ordnes slik at det er 2 skyttere på hver skive. A og C skyter på venstre og B og D på høyre skive.

Samtidig åpnes for mulighet til bruk av 80cm spot på 25 m for de klasser som i dag skyter på 80cm skive.

Her organiseres det slik at hver skytter får sin skive. (Samme system som 30m utendørs)

Det er opp til arrangøren å bestemme hvilken skivetype som skal nyttes, dvs at det fortsatt er mulig å benytte «stor» 60cm og 80cm i de aktuelle klasser. Dersom trippelskiver/spot skal benyttes, bør dette stå i innbydelsen til stevnet."

Bakgrunnen for ordningen er først og fremst at yngre skyttere ofte får ødelagt sine piler når det skal skytes 6 (eller 9) piler i samme senter. I vedtaket er antall piler pr. senter redusert til 2 (eller 3)"

### OPPRYKSKRAV INNENDØRS

Olympisk divisjon:	Compound divisjon:
Klasse A: 560 poeng og over	Klasse UA: 570 poeng og over
B: 530 p. til 559 p.	UB: 550 p. til 569 p.
C: 465 p. til 529 p.	UC: 500 p. til 549 p.
D: 464 p. og under	UD: 499 p. og under

NB! Ved skyting på 18m/60cm skive er opprykkskravet til kl. C på 525 p.

Man rykker opp automatisk når resultatet for opprykk er oppnådd to ganger, forøvrig er det tillatt å starte i en høyere klasse enn der man resultatmessig "hører hjemme".

### MERKEKRAV INNENDØRS

Følgende merkekrav er vedtatt:

	Olympisk	Compound
Bronse	360/435	370/445
Sølv	435/510	445/520
Gull	525	535
Elite	540	550
Mester	560	570

Alternativene som er oppgitt under bronse- og sølvmerket gjelder skyting på hhv 40cm og 60cm skive på 18m.

#####



## NM for funksjonshemmede

av Ørnulf Kjørstad, Gjerdrum og OHL

Da det ble bestemt å søke NM for funksjonshemmede 99 så var planene noe løse, men så snart det var et faktum, ble det fart i sakene. Vi kontaktet de nærliggende klubbene for å få hjelp med utstyr og mannskap, og vi fikk pronto positive svar fra de fleste. En stor takk til LOB, UBK og Gjerdrum Skytterlag, samt alle frivillige fra vår egen klubb.

Litt senere i prosessen fikk vi den glimrende ideen å arrangere KM for Akershus integrert i norgesmesterskapet, og UBK som egentlig skulle arrangere KM, tente på ideen. Og slik ble det; Integrering på sitt beste.

Skiveskytingen skulle foregå på barneskolen midt i sentrum av bygda. Her er alle butikkene og alltid mye folk, så på den måten skulle vi markedsføre bueskyting. Vi hadde avtalt med ordfører og musikklaget for tale og spill ved åpningen, og det var ikke mange tørre øyne da åpningsseremonien ble avsluttet med "Ja vi elsker" under blå himmel og det norske flagget vaiende i vinden.

Dette var rammen omkring de mer enn 50 skytterne som samlet seg til dyst.



*Ole-Kr. Øvly tok gull i skiveskytingen, olympisk divisjon*

Stevnet ble avviklet på en prikkfri måte under ledelse av Jan Erik Ellingsen, og det må sies; maken til arbeidsjern og positiv mann skal man lete lenge etter. Så vi retter en spesiell TAKK til "Elling".

Jakt/felt-delen hadde vi lagt til en annen skole i bygda, oppe ved skogen der "gutta" fra Lillestrøm og Ullensaker hadde lagt ned en stor jobb med å lage til en flott løype for alle.



*I compound var det ingen overraskelse at disse tre skytterne tok medaljene i begge mesterskapene; f.v. Ørnulf Kjørstad, Tore Åsen og John O. Johansen*

Noen mente vel at dette ville bli "for lett", men det viste seg fort at de måtte ta innover seg at slik var det nok ikke. Flere "funkiser" slo de beste i kretsen og ingen skjøt fullt på hele runden. Men Tore Åsen skjøt fullt på jakta! Den mannen er rå på avstandsbedømming.

I KM ble det til slutt shoot-off mellom Jaran (Stenvik) og Tore, da de sto likt etter begge rundene. Her var det Jaran som gikk seirende ut.



*Fin innsats av bl.a. Oddvar Åsland fra Kristiansand*

Alt i alt ble det et minneverdig NM, med flotte deltakere, et flott arrangement og et flott vær. Vi takker alle deltakerne for fin sportslig innsats og ønsker alle velkommen igjen til Gjerdrum ved neste korsvei.

Resultater for de beste:

**NM Skive (Skandiarunde):**

Damer olympisk:	1. Åse Olsen, Gjerdrum	626 p.
Herrer olympisk:	1. Ole-Chr. Øvly, Fredrikstad HIL	748 p.
	2. Jonny Tveit, Kristiansand HL	741 p.
	3. Rolf Edvardsen, Fredrikstad HIL	722 p.
Herrer compound:	1. John O. Johansen, Fredrikstad HIL	868 p.
	2. Tore Åsen, Gjerdrum	860 p.
	3. Ørnulf Kjørstad, Gjerdrum	838 p.
Gutter y.jr.comp.	1. Jørgen S. Johansen, Kr.sand HL	718 p.

**NM Jakt/felt:**

Damer olympisk:	1. Åse Olsen, Gjerdrum	191 p.
Herrer olympisk:	1. Jonny Tveit, Kristiansand HL	318 p.
	2. Rolf Edvardsen, Fredrikstad HIL	310 p.
	3. Oddbjørn Stebekk, Gjerdrum	300 p.
Herrer compound:	1. Tore Åsen, Gjerdrum	355 p.
	2. John O. Johansen, Fredrikstad HIL	348 p.
	3. Ørnulf Kjørstad, Gjerdrum	340 p.



## PRØVE-OL

Wenche har sett for seg koreanere i flere år. Det er de koreanske som er de beste, liksom; skal noe vinnes, er det koreanere som før eller siden må slås. I Sydney fikk Wenche allerede i sin andre match prøve seg mot den aller beste: Eun Kyung Lee. Noen som allerede har vært på Internett og sett hvordan det gikk?

Hess, Wenche	NOR	8	8	9	X	6	X	9	3	8	9	4	7	9	7	3	9	7	6	132
Lee, Eun Kyung	KOR	8	8	7	7	9	7	6	8	X	8	9	7	8	7	6	1	6	9	131

Som man kan se, var ikke poengene de aller beste. Vinden kom i kraftige kast. Det var sent på dagen, nesten skumring, luften var sur og kald. Følte at jentene var preget av en slags gjensidig respekt for hverandre.

Wenche er ei jente verden for alvor har lagt merke til nå. Slo en koreaner under Grand Prix-turneringen i Polen tidligere i år. I det samme stevnet skjøt hun jevnt med en annen koreansk jente i match. Under VM var hun nr. 2 på 70-meteren. Hun er kjæreste med gamle supermann Martinus, som fremdeles har heltestatus i Korea... Mrs. Lee, på sin side, har hauger av gullmedaljer fra internasjonale turneringer og mesterskap. I det siste har de begynt å utveksle små gaver når de møtes...

I OL skytes det trepillserier fra første match og helt ut. Wenche ledet med 2 poeng etter første skuddserie. Etter andre hadde hun økt ledelsen til 5 poeng! Så kom verdensmesterinnen fra Frankrike i kjempejafs. I de neste tre seriene fikk Wenche en treer, en firer og enda en treer. Fra å lede med 5, lå hun nå under med tilsvarende. Tre piler igjen. Wenche hadde hatt utur med vindkulene. Enda hadde ikke koreaføreren vært utenfor rødt. Det bare måtte komme(!)... Wenche begynte siste serie med 9, Mrs. Lee med en ener! Wenche ledet! Ville hun holde helt inn? To piler igjen. Wenche måtte ha en femmer på siste pil for å få uavgjort. Hun skjøt en sekser! Ganske spennende. -

Masse ros til Wenche fordi hun aldri gav opp underveis! Og folk jublet. Lee - Hess var blant av de absolutte høydepunktene denne eliminasjonsdagen. Mye folk på tribunen, blant annet Olympiatopp-sjefene Stensbøl og Havnelid, en nysgjerrig og svært entusiastisk TV2-producer, journalister og en mini-supporterklubb fra Australia. Tre andre matcher foregikk parallelt med Wenches, men det var hennes speaker valgte å følge tettest. Skikkelig show at Wenche klarte brasene! Så en dag hvile.

Martinus kom til første dags eliminasjoner med bedre stoff i kofferten enn på lenge. Under rankingrunden hadde det vært nesten som i gamle storhetsdager. "GROV" var med på tavlen, og lyste mot oss som en av konkurransens aller beste. 323 og 322 gav tilsammen en foreløpig 7. plass.

Første utfordrer: Prez Pena, Chile.

Grov, Martinus	NOR	X	8	X	9	9	8	X	9	8	9	8	8	X	8	9	X	X	7	160
Perez Pena, O.	CHI	9	9	7	9	9	8	7	8	7	7	8	8	6	7	9	8	X	8	144

Martinus var raskt på hugget, med to tiere allerede i første serie. Perez holdt følge de to første seriene, nok til å gi fin trening på innledning av matcher. Så gikk chileneren tom. Jevn, ålreit skyting av Martinus i rimelig godt vær. Seier! God oppvarming til neste match.

Grov, Martinus	NOR	9	8	X	X	X	9	7	X	5	8	X	9	8	X	8	X	9	9	159
Chiu, P.	TPE	9	7	X	9	9	9	X	9	9	9	8	X	X	9	9	X	X	X	166



Vår mann begynte bra igjen. Ledet med ett poeng etter første serie. 27 poeng er en typisk grei åpning. Fulgte så opp med 29. Glimrende! Martinus ledet da med 3 poeng, etter at Chiu hadde skutt 26 og 27. Tredje serie: Martinus 22, etter en sjuer og en femmer; taiwaneseren 28. Martinus tre poeng bak sammenlagt. Så ble resten av matchen et langt forsøk på å ta igjen det tapte. På den fjerde serien var de like gode, før Chiu avsluttet med 28 og 30 mot Martinus' 26 og 28. Sterk finish fra Taiwan. Ikke nok poeng fra Martinus, eller: en tier i stedet for en femmer, og matchen hadde vært jevn...

Men uansett: Når gikk Martinus sist til matchplay med en innledende sjuendeplass som utgangspunkt? Under VM var han med på laget som klarte 3 kvoteplasser til Norge. Femteplassen under US Open i juli, var bra. Han satte norsk rekord på 70-meter (340!) under et stevne i Førde for noen uker siden. Likevel: skytingen han har vist ute i Europa i år, har ikke vært tilfredsstillende. Prøve-OL's innledning viste imidlertid at gutten fremdeles kan skyte poeng når det gjelder. Klarer han i løpet av vinteren å få gjort det som er nødvendig for å få til jevn og stabil skyting på internasjonalt toppnivå neste år?

Reise- og treningsopplegget i forkant av denne konkurransen var langt fra ideelt. Fra idrettsforskningsmiljøene i Norge, hevdes det at det i forbindelse med lange reiser i øst- eller vest-retning ikke er gunstig å trene spesifikk teknikk før kropp og hode helt har fått døgnrytmeproblemene ut av systemet. I vårt tilfelle her, ville det ha betydd fravær fra skytetreningen i minimum fem-seks døgn. Vi landet i Sydney en mandag kveld. Var turister frem til torsdagen. Da trente vi ørlite. Fredag og lørdag skjøt vi gradvis mer og mer, før den offisielle treningen kom søndagen. Toppformen var langt borte. Spesielt Wenche merket at det var hardt å trekke buen etter nesten en ukes fravær fra skytingen, fremdeles med døgnrytme problemer i kroppen.



Wenche-Lin Hess sto for en aldri så liten sensasjon i Australia

Derfor ble det hardt for henne å komme igang. Innledningen hennes var sesongens svakeste; 308, 282 og 34. plass var uvant. Desto mer imponerende blir så resultatene fra matchene hun etterhvert kom igang med. Den første vant hun ganske knepent. I utgangspunktet skulle ikke Marino fra Filippinene være all verden, men Wenche måtte virkelig kjempe for å vinne. To poengs seier ble det, og matchen var ikke avgjort før Wenche satte inn 27 mot Marinos 26 på siste serie.

Marino, P. J.	PHI	8	7	7	8	7	8	9	7	8	9	9	9	9	X	7	7	9	X	148
Hess, Wenche	NOR	7	8	8	8	9	7	8	8	6	X	9	7	9	X	9	X	9	8	150

Australierne har trent og jobbet med ubegrenset tilgang på ressurser siden 1997. De har nok penger. Treningsforholdene i Canberra er supre. Støtteapparatet rundt de australske skytterne arbeider massivt og kompromissløst, og har fått til sunne sjeler i sterke legemer. I Mr. Kee-Sik Lee har det australske laget verdens mest suksessrike trener. Etter Wenches seier over Eun Kyung Lee og en dags pause, stod Dione Bridger for tur.

Bridger, Dione	AUS	8	8	8	9	7	9	8	8	8	9	8	7	9	6	9	8	6	8	143
Hess, Wenche	NOR	7	X	8	X	X	9	7	6	9	8	8	X	9	9	7	7	7	9	150

Hva skal vi si? Igjen 5 poengs ledelse etter de to første seriene. 29 på andre serien er sterkt. Wenche skaffet seg en tidlig ledelse, som motstanderen aldri klarte å gjøre noe med. Flott av Wenche å holde seg foran, tørre å være i ledelse, fikse det.

Sammenlagt ble Wenche ble nr. 7. Det betyr at hun tapte en match - også. Frankrike er en stormakt i internasjonal bueskyting. Det måtte en kvinne fra en stormakt til.

Fouace, A.	FRA	9	8	9	9	9	8	8	9	8	7	X	X	104
Hess, Wenche	NOR	9	X	7	8	8	8	9	7	X	8	8	6	98

Men som vi ser, var det ikke mye om å gjøre. Første serie: likt. Andre serie: to poeng under. Etter tredje og nest siste serie: totalt ett poeng bak. Likt etter første pil i siste serie, så en fransk kanonavslutning. Wenche klarte ikke å følge med på de siste to pilene, eller: litt mange røde, og en uheldig sekser. Fouace tok bronzen senere i konkurransen.

Kjempeinnsats av Wenche, Martinus ikke umulig med noe skikkelig på gang... I Australia er de ihvertfall klare til å ta imot oss igjen om et år. Arrangørene arbeider godt. Vi skjøt inne i selve OL-parken. Arenaer, haller og baner er alt nå i funksjon. Deltakerlandsbyen, med nydelige leiligheter og hus, ligger ikke langt fra hvor bueskytingen skal foregå. Banen er flott. For oss er alt er på plass allerede, bortsett fra videoskjerm og noen ekstra tribuner. Stor komfort for skytterne.

Vi håper og tror på både deltakelse og suksess for norske bueskyttere i Sydney neste år, da forhåpentligvis også med et herrelag på plass!

Dag Kjetil

Resultater følger.....





## RESULTS SUMMARY

WOMEN INDIVIDUAL Sydney  
International Golden Arrow  
FEMMES INDIVIDUELLE 20-26 Sept 1999

## RÉCAPITULATIF DES RÉSULTATS

ARCHERY PARK

Rank	(Bib) Name	NOC	RR Score/Rank	1/32 F.	1/16 F.	1/8 F.	1/4 F.	1/2 F.	Final	Final Total
1	(61) SCAVOTTO K.	USA	813/ 11	157	138	157	105	102	108	315
2	(28) NULLE W.	GER	619/ 8		153	158	112	106	104	322
3	(20) FOUACE A.	FRA	613/ 10	153	152	162	102	102	107	311
4	(59) DYKMAN J.	USA	825/ 5		146	155	102	103	99	304
5	(38) CHUNG C.	KOR	853/ 1		160	171	108			
6	(56) ALTINKAYNAK E.	TUR	811/ 19	150	142	158	101			
7	(41) HESS W.	SSI	590/ 34	150	132	150	98			
8	(33) FRANCHINI I.	ITA	585/ 38	155	133	149	94			
9	(29) SACHSE S.	GER	820/ 7		148	181				
10	(67) NASARIDZE N.	TUR	629/ 3		142	168				
11	(23) PISSIS S.	VIS	575/ 41	155	150	155				
12	(47) KLATA K.	POL	601/ 27	158	145	155				
13	(26) WILLIAMSON A.	SSI	811/ 18	160	157	151				
14	(17) ZHANG X.	CHN	810/ 20	157	143	146				
15	(1) BRIDGER D.	AUS	811/ 18	148	149	143				
16	(7) FAIRWEATHER K.	AU2	608/ 21	151	141	142				
17	(38) KIM J.S.	KOR	619/ 9		148					
18	(80) PARKER D.	USA	624/ 6		143					
19	(48) DZIECIOL I.	POL	592/ 32	142	140					
20	(37) KAWAUCHI S.	JPN	611/ 17	154	140					
21	(52) LIN Y.	TPE	607/ 23	157	140					
22	(48) BORRESEN J.	WAU	612/ 13	154	139					
23	(18) KATJA BRIX P.	DEN	601/ 28	148	137					
24	(14) VAN-LAMOEN GOMEZ	DNTI	595/ 30	150	137					
25	(34) IORIATTI C.	ITA	603/ 25	152	136					
26	(11) MOROZ O.	WIS	608/ 22	153	135					
27	(16) LIN S.	CHN	613/ 12	147	134					
28	(2) JENNISON M.	AUS	812/ 16	150	134					
29	(40) LEE E.	KOR	844/ 2		131					
30	(53) LIU P.	TPE	628/ 4		130					
31	(48) NOWICKA J.	POL	612/ 14	154	128					
32	(25) SMEETON L.	WIS	602/ 28	137	127					

ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC



## RESULTS SUMMARY

MEN INDIVIDUAL Sydney  
International Golden Arrow  
HOMMES INDIVIDUELLE 20-26 Sept 1999

## RÉCAPITULATIF DES RÉSULTATS

ARCHERY PARK

Rank	(Bib) Name	NOC	RR Score/Rank	1/32 F.	1/16 F.	1/8 F.	1/4 F.	1/2 F.	Final	Final Total
1	(88) TORRES L.	FRA	848/ 6	160	153	162	107	111	106	324
2	(98) JANG Y.	KOR	855/ 4	170	160	168	110	114	104	328
3	(123) KUCUKKAYALAR T.	TUR	628/ 24	170	164	160	104	101	104	309
4	(85) FLUTE S.	FRA	643/ 10	167	164	156	109	102	95	306
5	(103) VAN ALTEN W.	NED	654/ 5	165	161	161	109			
6	(93) FRANGILLI M.	ITA	661/ 2		158	160	105			
7	(125) SATIR S.	TUR	838/ 14	157	162	156	103			
8	(114) TSIREMPOLOV B.	RUS	621/ 33	168	161	162	99			
9	(80) GRAY M.	AUS	642/ 11	164	168	160				
10	(128) WUNDERLE V.	USA	634/ 16	159	157	159				
11	(116) MITROFANOV G.	RUS	644/ 8	165	165	167				
12	(96) YAMAMOTO H.	JPN	840/ 13	164	163	167				
13	(84) LIPPONEN J.	FIN	642/ 12	158	157	167				
14	(101) VAN ZUTPHEN F.	NED	622/ 30	152	162	156				
15	(121) CHIU P.	TPE	818/ 39	167	166	155				
16	(119) PETERSSON M.	SWE	638/ 15	159	159	152				
17	(127) PARKER S.	USA	628/ 23	158	161					
18	(122) WU T.	TPE	626/ 25	162	161					
19	(89) RAM K.B.	KOR	857/ 3	164	160					
20	(97) HONG S.	KOR	888/ 1		160					
21	(104) GROV M.	NOR	645/ 7	160	159					
22	(92) DI BUO I.	ITA	632/ 19	168	157					
23	(126) HUIISH J.	USA	621/ 34	158	155					
24	(117) ERIKSSON M.	SWE	614/ 44	160	156					
25	(124) ORBAY H.	TUR	634/ 17	164	155					
26	(74) HENDRICKX N.	BEL	643/ 9	167	154					
27	(81) BO Y.	CHN	624/ 28	164	153					
28	(75) PEIGNOIS C.	BEL	623/ 26	161	153					
29	(120) CHANG C.P.	TPE	818/ 38	162	151					
30	(78) ROCHE J.	FR1	814/ 43	153	148					
31	(88) FRANKENBERG M.	GER	633/ 18	157	147					
32	(102) VOGELS H.	NED	631/ 20	164	148					

ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC ARCHERY TIR A L'ARC

## *Mange pilkogger på lager.*

NEET T-300, kunstlær, sort	
2 lommer, 4 rør	kr. 450,-
Chiltern lerrets- sort, rød eller blå.	
flere lommer, 4 rør	kr. 420,-
NEET T-103, sort eller hvit	
1 lomme, 3 rør	kr. 280,-
Bateman jaktkogger, sort	
2 lommer, 2 rør	kr. 280,-
NEET T-108, sort junior	
1 lomme, pildeler	kr. 200,-
NEET T-104, hylsekogger, sort,	kr. 180,-
Merlin lerrets- barnekogger, 3 rør	kr. 180,-
Bateman enkelt hylsekogger	kr. 75,-

*Per K. Egrem*

NORWEGIAN ARCHERY CENTER

Frostvedtv. 70, 3259 Larvik

Fax: 33 11 50 30 - Telefon: 33 11 52 57 - Mobil: 941 52 359

E-mail: per.k.egrem@vf.telia.no

## **NYE SKYTREGLER!**

Vi opplyser hermed om et par nye skyteregler som ble vedtatt på siste FITA-kongressen, og som våre skyttere og stevnearrangører bør merke seg:

A) F.o.m 1/1-2000 (men gjerne før) skal det ved alle stevner lages en egen linje 3 meter foran skytelinjen, parallelt med skytelinjen. Denne linjen skal avgjøre hvorvidt en pil er skutt eller ikke skutt, noe som enhver skytter straks kan innrette seg etter dersom en pil "faller ned" fra buen.

Pilen ansees ikke skutt dersom en del av skaftet er innenfor denne linjen. I de tilfeller kan skytteren straks ta en annen pil og skyte denne istedenfor den som "falt ned".

B) F.o.m. utendørs sesongen (15/4) i år 2001 - altså noe fram i tid - er det ikke lenger tillatt å benytte piler med større diameter enn 9,3 mm. Dette vil si at nåværende 23-dimensjon vil bli største tillatte pil mht skaft-bredde.

For øvrig ble det gjort en rekke fullmakts-vedtak på Kongressen, slik at det nok vil komme flere bestemmelser etter hvert - dog kanskje ikke slike bestemmelser som vil berøre våre "hjemlige" rutiner.

---

**HONG-SUNG CHIL** er navnet på årets utendørs verdensmester i bueskyting. Ikke helt uventet kommer han fra Korea. Selv om navnet ikke er kjent i samme grad som enkelte øvrige koreanere på den internasjonale arena, er ikke Mr. Chil noen nykommer. Han har vært på det koreanske landslag i flere sesonger, men tidligere befunnet seg litt i skyggen av de andre skytterne. (foto: The Glade)





## småplukk

- Stavanger 1/7 -Norgesrunde. Petter Berland (603p.) og Oddmund Tjentland (616p.) ble hhv beste recurve- og beste compoundskytter i dette midtuke-stevnet.
- Bodø 3/7 -FITA\*. Otto Karlsen fra arrangørklubben (comp.) viste solid form med sine 1300 p. - og ble stevnets klart beste skytter i regnværet. Men vi savnet noe større interesse for tradisjonsrike "Polarsirkeltreffen"....
- Hvaler 3/7 -FITA. Gode skyteforhold ga mange fine resultater, der vi noterer lagrekord - bra sådan - av Ullensakers unge damer (Monica Tselentis, Elisabeth Johannessen og Lena Lindgren).  
De beste ble:

U1: John O. Johansen, Fredrikstad	1306 p.
01: Bård Nesteng, Fredrikstad	1285 p.
Lars E. Humlekjær, Fredrikstad	1252 p.
U2: Morten Bach, Moss	1217 p.
02: Birger Thommassen, Kristiansand	1058 p.
U3: Monica Tselentis, Ullensaker	1304 p.
Hans A. Sæves, Hvaler IL	1269 p.
Lisbeth Wilhelmsen, Spkl. Vidar	1260 p.
03: Wenche-Lin Hess, Horten	1274 p.
U4: Jørn Kjær, Ullensaker	1233 p.
Joachim Karlsen, Hvaler IL	1205 p.
04: Stein Wett Dahl, Ullensaker	1135 p.
U6: Tommy Stabæk, Ullensaker	1256 p.
06: Martin Kile, Hvaler IL	907 p.
- Hvaler 4/7 -HalvFITA. Riktig en ferie-helg på Hvaler det her, med både hel- og halvrunde i samme slengen. John Olav Johansen og damene fra Ullensaker slo til igjen i compound, mens Wenche-Lin Hess var ubestridt ener blant recurve-skytterne.  
Vi noterte dog at Jan E. Humlekjær atter hadde tatt fram recurve-buen og 592 p. er omtrent godt nok til å komme inn i utviklingsgruppa.... Er det dette som kalles "ny vår"?
- Førde 4/7 -FITA. Meeegget liten deltakelse, men vi noterer at Mats Inge Smørdal nådde respektable 1265 p.
- Bodø 4/7 -Jakt/felt. Helge Møller fra Stålkameratene skjøt 290 p. med "krokkjeppen" og det var dagens høyeste resultat! For øvrig glimrende forhold, og skam på dem som ikke tok en jakttur denne gang.
- Moss 7/7 -70m runde. John Olav Johansen og Bård Nesteng vant hver sin divisjon på respektive 673 p. og 645 p.

- Ørland 10/7 -Jakt/felt. Det var ikke akkurat overfylt i skogen, der Jomar Langnes fra Yrjar IL nådde 338 p. og ble en forholdsvis klar vinner på dette. Med ett enslig unntak deltok bare compoundskyttene!
- Ørland 11/7 -Skandia. Ikke helt overraskende ble det norsk rekord på compound-laget til Yrjar (Sigmund Johansen, Jomar Langnes og Jan T. Nilsen) - med 2604 poeng. Vi gratulerer. Hva med å sende et bilde til Buestikka????
- Moss 21/7 -70m Runde. Tor Willy Jensen, Fredrikstad (comp.) noterte 656 p. Det noterer også vi....
- Senjahopen 24/7 -HalvFITA. Pussig nok finner vi alle de beste på omtrent samme poengsum; Hans K. Hansen, Torsken, vant U1 på 614 p., Sissel Storelv vant U3 på 615 p. og Gunvald Storelv vant recurve på 615 p. - som hermed utropes til stevnets beste!
- Senjahopen 25/7 -Jakt. Vestlig kuling og regn, men det skyldes forhåpentligvis ikke Laila Enoksens comeback (som for øvrig slett ikke var verst).
- Larvik 27/7 -HalvFITA. Som det heter "Dagens mann var en kvinne" og het Vigdis Grønning. I suveren stil nådde hun sterke 668 p. som selvsagt er norsk rekord. Ellers var det en artig konkurranse blant de yngre jentene, der Kirsten M. Næset, Notodden og Elisabeth Johannessen, Ullensaker faktisk delte på norgesrekordene i compound. På 30m ble det samme poengsum, men Kirsten Marie tok de fleste denne gangen.
- Ørland 31/7 -FITA. Arrangørklubben Yrjar IL begynner å få en imponerende bredde innen compound på herresiden. Lagrekorder setter de nå titt og ofte, uten at det er en selvfølge hvem som deltar på laget når poengsummene skal legges i hop.  
Sigmund Johansen ser dog ut til å være den stødigste av dem, og han tok da også hjem seieren denne gang med 1330 p. - dog bare 6 poeng foran Jomar Langnes, og med U2-skytteren Jon H. Skarsvåg nærmest disse i poeng.



Sigmund Johansen - stødig kar

- Oslo 1/8 -Norgesrunden. Drøyt 40 deltakere må man si seg fornøyd med, og mye bra skyting, særlig på damesiden, der Ullensaker-jentene med Monica Tselentis i spissen "hauker inn" nye rekorder.

Vi noterer ellers fin innsats av Odd Günther (Ås) som - så vidt vi vet - er den som har vært med lengst som aktiv i norsk bueskyting.

De beste ble:

O1: Sigmund Lindberget, Elverum	593 p.
O2: Tore Klumsten, Lillestrøm	551 p.
O3: Birger Johannessen, Ullensaker	539 p.
Siv Jystad, Lillestrøm	535 p.
O4: Stein Wethal, Ullensaker	561 p.
O5: Eirik Johannessen, Aurskog-Høland	634 p.
U1: Tor Midtlund, Hamar	661 p.
Tore Åsen, Lillestrøm	656 p.
U3: Monica Tselentis, Ullensaker	649 p.
Rolf Østvold, Lillestrøm	637 p.
Knut Svensen, Lillestrøm	617 p.
U4: Andrew Curran, Ullensaker	549 p.
U6: Tommy Tselentis, Ullensaker	592 p.
Anne M. Næsset, Notodden	571 p.

- Nordfjordeid 1/8 -FITA. Flere gode resultater noterer vi fra dette stevnet, der Mats I. Smørdal (se bladets forside) nådde 1287 p. Meget bra resultat ble også nådd av Lars H. Kvist og Jonas Grov, begge Førde, som matchet Mats Inge brukbart og endte på hhv 1265p. og 1243p. Med disse poengsummer klatret alle godt oppover vår Adelskalender, men det stopper vel ikke her...

- Moss 4/8 -Norgesrunden. KM i Østfold med drøyt 20 deltakere ga flere gode resultater, bl.a. norske rekorder både av Tor-Willy Jensen og av Fredrikstad sitt lag i compound. Mr. Jensen var for øvrig også suveren gjennom finale-skytingen, mens man i recurvedivisjonen så at Bård Nesteng tok en knepen finaleseier mot Lars-E. Humlekjær som vant innledningen, for øvrig like knepent.



*Tor-Willy Jensen; suveren!*

- Stavanger 11/8 -FITA\*. Stavanger BS benyttet sjansen til å avholde et høyt profilert stevne midt i NM-uka, og selv om Morten Bøe gjennom sin norske rekord i compound på meget sterke 1388 p. i knivskarp konkurranse med Cato Eide selv-sagt må applauderes, var det likevel Petter Berlands resultat i recurve på 1280p. som fikk øyebrynene i været.



*Petter Berland - klaff i Stavanger.*

Resultater for de beste:

U1: Morten Bøe, Sandefjord	1388 p.
Cato Eide, Tønsberg	1386 p.
Vegard Myrvang, Sandefjord	1350 p.
Bent Nøddland, Klepp KFUM	1331 p.
U2: Oddvin Storelv, Tinden	1257 p.
U3: Monica Tselentis, Ullensaker	1332 p.
Lisbeth Wilhelmsen, Spkl. Vidar	1275 p.
Rune Rydland Svensen, Stord	1261 p.
R1: Petter Berland, Klepp KFUM	1280 p.
Ole P. Willassen, Fredrikstad	1226 p.
Haakon Haakonsen, BK Langskudd	1223 p.
R2: Terje Henriksen, Stord	1171 p.
Birger Johannessen, Ullensaker	1132 p.
R3: Jan E. Ellingsen, Moss	1267 p.
R4: Daniel Henriksen, Stavanger	712 p.
R5: Marius Sætra, Aurskog-Høland	1141 p.
Børge Eriksen, Tinden	1140 p.

- Moss 18/8 -Skandia. Vi noterer norsk rekord på 40m compound av John Olav Johansen på 299p. - en rekord som begynner å bli vanskelig å slå. Likevel måtte han se seg slått i sammendraget av Tor-Willy Jensen med hhv 873p. mot 870p. Ellers var det mer på "det jevne" den gang, men la oss ta med Alex Sørensen (Moss) sitt vinnerresultat i U4 med 858 p.